

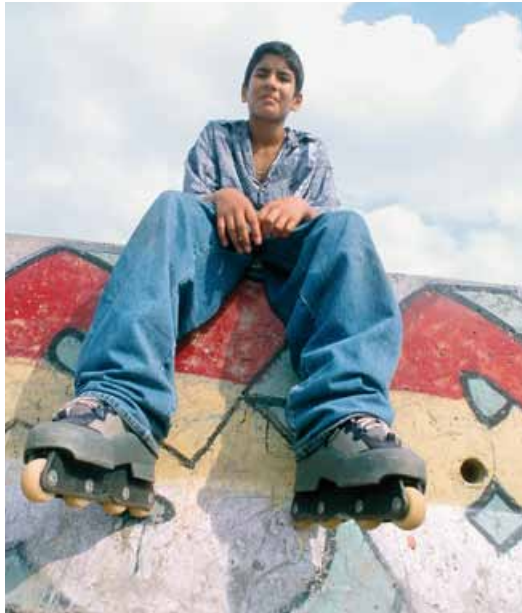


**Bern Cantonal Department
of Education**

**Bern Cantonal Education
Counseling**

Erziehungsberatung
Erziehungsdirektion
des Kanton Bern
Sulgeneckstrasse 70
3005 Bern

Telefon 031 633 85 37
www.erz.be.ch/erziehungsberatung



Dear Parents

As an impartial counseling office in the cantonal department of education, we offer our services at no cost to children, teen-agers, families and schools who need assistance in times of difficulty or crisis.

Children, teen-agers and parents come to us

- when they are having problems in school,
- when there is serious trouble in the family,
- when children frequently show no joy or pleasure because they may have had difficult experiences,
- or when parents need help in handling their children.

What can you expect from us?

First, we get to know each other, by speaking with one another. We take an interest in your opinions and ideas. We would like to know what solutions you have already tried. Perhaps we shall speak with your child alone, engage him in play, have him draw something, or give him a test. Sometimes a single meeting is all that is needed, but usually we need more time. At our first meeting, we shall consider together how to proceed. Ultimately we shall speak with each other about what we have found out and what could help to resolve the problems. Please bring someone with you who can translate if your knowledge of German is not good enough.

Who are we?

Our staff consists of graduate psychology specialists, all of whom are bound to respect confidentiality.

How do you make an appointment?

Simply by calling us on the telephone – parents and children alike. Appointments by teachers must be made in writing accompanied by a report which you, the parents, have signed. There is an education counseling office near you. Please consult the attached address list.

Erziehungsberatung Bern / Kinder- und Jugendpsychiatrie (KJPD)
Effingerstrasse 12, 3011 Bern, Tel. 031 633 41 41, Fax 031 633 41 91
E-Mail: eb.bern@erz.be.ch

Erziehungsberatung Biel-Seeland / Kinder- und Jugendpsychiatrie (KJPD)
Bahnhofstrasse 50, 2502 Biel, Tel. 032 328 75 40, Fax 032 328 75 59
E-Mail: eb.biel@erz.be.ch

Erziehungsberatung Burgdorf / Kinder- und Jugendpsychiatrie (KJPD)
Pestalozzistrasse 19, 3400 Burgdorf, Tel. 034 422 65 25, Fax 034 422 65 57
E-Mail: eb.burgdorf@erz.be.ch

Erziehungsberatung Interlaken
Höheweg 27, 3800 Interlaken, Tel. 033 826 04 14, Fax 033 826 04 16
E-Mail: eb.interlaken@erz.be.ch

Kinder- und Jugendpsychiatrie (KJPD) Interlaken
Bahnhofstrasse 20, 3800 Interlaken. Tel. 033 826 02 10, Fax 033 826 02 19

Erziehungsberatung Ittigen / Kinder- und Jugendpsychiatrie (KJPD)
Gerbelacker 1, 3063 Ittigen, Tel. 031 635 99 25, Fax 031 635 99 38
E-Mail: eb.ittigen@erz.be.ch

Erziehungsberatung Köniz / Kinder- und Jugendpsychiatrie (KJPD)
Waldeggstrasse 37, 3097 Liebefeld, Tel. 031 978 36 36, Fax 031 978 36 37
E-Mail: eb.koeniz@erz.be.ch

Erziehungsberatung Langenthal / Kinder- und Jugendpsychiatrie (KJPD)
Jurastrasse 46, 4900 Langenthal, Tel. 062 919 00 50, Fax 062 922 08 33
E-Mail: eb.langenthal@erz.be.ch

Erziehungsberatung Langnau / Kinder- und Jugendpsychiatrie (KJPD)
Oberstrasse 20, 3550 Langnau, Tel. 034 402 43 47, Fax 034 402 25 81
E-Mail: eb.langnau@erz.be.ch

Erziehungsberatung Spiez / Kinder- und Jugendpsychiatrie (KJPD)
Seestrasse 34, 3700 Spiez, Tel. 031 635 99 00, Fax 031 635 99 10
E-Mail: eb.spiez@erz.be.ch

Erziehungsberatung Thun / Kinder- und Jugendpsychiatrie (KJPD)
Scheibenstrasse 11C, 3600 Thun, Tel. 031 635 58 58, Fax 031 635 58 59
E-Mail: eb.thun@erz.be.ch

**Service psychologique pour enfants et adolescents /
Service de pédopsychiatrie Bienne**
Rue du Contrôle 20, 2503 Bienne, tél. 031 635 95 95, fax 031 635 95 96
E-Mail: spe.bienne@erz.be.ch

**Service psychologique pour enfants et adolescents /
Service de pédopsychiatrie Moutier**
Rue du Moulin 2a, 2740 Moutier, tél. 032 493 27 78, fax 032 493 27 15
E-Mail: spe.moutier@erz.be.ch

**Service psychologique pour enfants et adolescents /
Service de pédopsychiatrie St-Imier, Tavannes**
Grand-Rue 4, 2710 Tavannes, tél. 032 481 40 41, fax 032 481 18 57
E-Mail: spe.tavannes@erz.be.ch